

31990L0628

6.12.1990

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 341/1

## SMĚRNICE KOMISE

ze dne 30. října 1990,

kteřou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 77/541/EHS o sblížování právních předpisů členských států týkajících se bezpečnostních pásů a zádržných systémů motorových vozidel

(90/628/EHS)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

a

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

— zavedením přísnějších požadavků na shodnost výroby;

s ohledem na směrnici Rady 77/541/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se bezpečnostních pásů a zádržných systémů motorových vozidel<sup>(1)</sup>, naposledy pozměněnou aktem o přistoupení Španělska a Portugalska, a zejména na článek 10 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že zkušenost ukazuje, že se některé existující definice a požadavky musí poněkud upravit;

vzhledem k tomu, že souhrnné hodnocení směrnice 77/541/EHS ukázalo, že lze zlepšit bezpečnost provozu na pozemních komunikacích uplatněním praktických zkušeností a technického rozvoje a zohledněním pokroku učiněného Evropskou hospodářskou komisí OSN, zvláště v předpisu č. 16 série změn 04 doplňku 1:

vzhledem k tomu, že musí být zlepšena ochrana cestujících proti vymrštění v případě nehody, zvláště cestujících v autobusech a autokarech, a že pro tento účel se budou muset zavést další úpravy směrnice;

— připojením požadavků na schválení typu „postrojových pásů“ pro speciální typy vozidel,

vzhledem k tomu, že je potřebné všechno provést tak, aby tyto úpravy mohly být používány nejpozději od 31. prosince 1991;

— připojením požadavků na schválení typu bezpečnostních pásů s předpínacím zařízením,

vzhledem k tomu, že přijetí směrnice o povinném používání bezpečnostních pásů všemi cestujícími ve vozidlech o hmotnosti do 3,5 t by mělo být vázáno na další úpravu směrnice zaměřenou na zavedení povinné montáže tříbodových pásů s navíječi také pro zadní vnější sedadla těchto vozidel;

— upřesněním montáže vhodných bezpečnostních pásů pro všechna místa k sezení ve všech kategoriích motorových vozidel pokud možno s minimálními výjimkami,

vzhledem k tomu, že opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přizpůsobování směrnic o odstraňování technických překážek obchodu v oblasti motorových vozidel technickému pokroku,

— zavedením vzoru pro dokument osvědčující skutečnou montáž bezpečnostních pásů, které mají být schváleny, do typu speciálního vozidla,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

— zavedením požadavků na zkoušku zařízení k seřizování výškové polohy pásů

## Článek 1

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 95.

Přílohy směrnici 77/541/EHS se mění v souladu s přílohou této směrnice.

## Článek 2

1. Od 1. května 1991 nesmějí členské státy
  - a) z důvodů týkajících se bezpečnostních pásů nebo zádržných systémů
    - odmítnout udělit EHS schválení typu nebo vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 poslední odrážce směrnice Rady 70/156/EHS<sup>(1)</sup> nebo udělit vnitrostátní schválení typu pro typ vozidla, ani
    - zakázat první uvedení do provozu vozidla, pokud jsou bezpečnostní pásy nebo zádržné systémy tohoto typu vozidla nebo tohoto vozidla schváleny jako typ podle směrnice 77/541/EHS ve znění této směrnice;
  - b) — odmítnout udělit EHS schválení typu konstrukční části pro typ bezpečnostního pásu nebo zádržného systému určeného k montáži ve vozidle, který splňuje požadavky směrnice 77/541/EHS ve znění této směrnice, ani
    - zakázat uvedení na trh takového bezpečnostního pásu nebo zádržného systému, který je opatřen značkou EHS schválení typu konstrukční části podle této směrnice.
2. Od 1. července 1992 členské státy
  - a) — nesmějí již vydat doklad uvedený v čl. 10 odst. 1 poslední odrážce směrnice 70/156/EHS pro typ vozidla a
    - mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu pro typ vozidla, jehož bezpečnostní pásy nebo zádržné systémy nebyly schváleny jako typ podle směrnice 77/541/EHS ve znění této směrnice;
  - b) — mohou odmítnout udělit EHS schválení typu konstrukční části pro typ bezpečnostního pásu nebo zá-

držného systému určeného k montáži do vozidla, pokud tento pás nebo systém nespĺňuje požadavky směrnice 77/541/EHS ve znění této směrnice.

3. Od 1. července 1997 členské státy:
  - mohou zakázat první uvedení do provozu vozidla, jehož bezpečnostní pásy nebo zádržné systémy nejsou schváleny jako typ podle směrnice 77/541/EHS ve znění této směrnice, a
  - mohou zakázat uvedení na trh bezpečnostního pásu nebo zádržného systému určeného k montáži do vozidla, který není opatřen značkou EHS schválení typu konstrukční části podle této směrnice.

## Článek 3

Členské státy uvedou v účinnost předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. května 1991. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

## Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 30. října 1990.

Za Komisi

Martin BANGEMANN

místopředseda

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Příloha I se mění takto:

- 1.4 V bodě 1.4 se doplňují slova:
- „... seřizovací zařízení, nejde-li o sponu postrojového pásu.“
- Vkládá se nový bod, který zní:
- „1.8.6 ‚Zařízením pro výškové seřízení pásu‘ se rozumí zařízení umožňující seřídít výškovou polohu horního vodítka popruhu pásu podle individuálního uživatele a polohy sedadla. Takové zařízení se může považovat za součást pásu nebo za součást kotevního úchyty bezpečnostního pásu.“
- Za bod 1.12 se vkládá nový bod, který zní:
- „1.12.1 ‚předním sedadlem cestujícího‘ se rozumí každé sedadlo, u něž ‚nejvíce vpředu ležící H-bod‘ je ve svislé příčné rovině procházející R-bodem řidiče nebo před ní.“
- Vkládá se nový bod, který zní:
- „1.22 ‚předpínacím zařízením‘ se rozumí přídavné nebo vestavěné zařízení, které utáhne popruh, aby se zmenšil prokluz pásu v průběhu nárazu vozidla.“
- V bodě 2.1.2.1 se první věta mění takto:
- „..... s odpovídajícími výkresy,
- u navíječů spolu s návodem k montáži jejich snímače,
  - u předpínacích zařízení nebo systémů s úplným technickým popisem konstrukce a funkce, popřípadě včetně snímače, přičemž popis musí uvádět způsob aktivování a všechny nezbytné postupy, kterými se předejde neúmyslnému aktivování.
- Na výkresech musí být vyznačeno...“
- V bodě 2.1.2.1 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Jestliže je pás konstruován tak, že se upevní k nosné konstrukci vozidla zařízením pro výškové seřízení pásu, musí technický popis upřesnit, zda toto zařízení je, anebo není považováno za součást pásu;“
- Vkládá se nový bod, který zní:
- „2.1.4 Než udělí schválení typu, musí příslušný orgán ověřit, zda existuje uspokojivý systém k zajištění účinné kontroly shodnosti výroby.“
- 2.4.2.1 V bodě 2.4.2.1 se poslední věta se nahrazuje tímto:
- „Části spony, které se pravděpodobně dotknou těla uživatele, musí mít v rovině položené ve vzdálenosti nejvýše 2,5 mm od povrchu dotyku průřez nejméně 20 cm<sup>2</sup> a šířku nejméně 46 mm.
- U spon postrojových pásů je druhý požadavek (šířka) považován za splněný, jestliže oblast spony, která se dotkne těla uživatele, má rozměr 20 cm<sup>2</sup> až 40 cm<sup>2</sup>.“
- V bodě 2.4.2.3 ve znění směrnice 82/319/EHS <sup>(1)</sup> se doplňuje nová věta, která zní:
- „U spon postrojových pásů se zkouška může provést, aniž by byly všechny zástrčky zasunuty.“
- Bod 2.4.4 se nahrazuje tímto:

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 139, 19.5.1982, s. 17

- „2.4.4 Přípevňovací kování a zařízení pro výškové seřízení pásu
- Přípevňovací kování se podrobí zkoušce pevnosti, jak je předepsáno v bodech 2.7.6.1 a 2.7.6.2. Konkrétní zařízení pro výškové seřízení pásu se podrobí zkoušce pevnosti, jak je předepsáno v bodu 2.7.6.2 této směrnice, pokud nebylo zkoušeno na vozidle podle směrnice 76/115/EHS ve znění pozdějších předpisů, týkající se kotevních úchytných bezpečnostních pásů. Při napětí vyvozeném předepsanou silou se tyto části nesmějí ani zlomit, ani oddělit.“
- Vkládá se nový bod, který zní:
- „2.4.6 Předpínací zařízení
- 2.4.6.1 Předpínací zařízení musí fungovat normálně poté, co bylo vystaveno korozní zkoušce podle bodu 2.7.2 (včetně snímače nárazu připojeného k zařízení originálními zástrčkami, ale bez napájení).
- 2.4.6.2 Musí se ověřit, že neúmyslné uvedení zařízení do činnosti nemá za následek nebezpečí poranění uživatele.
- 2.4.6.3 U pyrotechnicky spouštěných předpínacích zařízení:
- 2.4.6.3.1 po stabilizaci podle bodu 2.7.10.2 nesmí být předpínací zařízení uvedeno do činnosti teplotou a zařízení musí fungovat normálně;
- 2.4.6.3.2 musí být učiněna opatření, aby vyfukované horké plyny nezpůsobily vznícení okolních hořlavých materiálů.“
- 2.6.1.2 V bodě 2.6.1.2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:
- „U bezpečnostních pásů s navijecí se musí navijecí podrobit zkoušce odolnosti proti prachu podle bodu 2.7.7.3; kromě toho u bezpečnostních pásů nebo zádržných systémů, které jsou vybaveny pyrotechnicky aktivovaným předpínacím zařízením, se toto zařízení musí podrobit stabilizaci uvedené v bodu 2.7.10.2.“
- Vkládá se nový bod, který zní:
- „2.6.1.2.3 U pásu určeného k použití se zařízením pro výškové seřízení pásů podle definice v bodu 1.8.6 se zkouška provede se zařízením seřízeným do nejnevýhodnější polohy zvolené technickou zkušebnou. Pokud však zařízení pro výškové seřízení pásu sestává z kotevního úchytného samého, jak připouští směrnice 76/115/EHS, může technická zkušebna, jestliže si to přeje, použít bod 2.7.8.1.“
- Vkládá se nový bod, který zní:
- „2.6.1.2.4 U bezpečnostního pásu s předpínacím zařízením se jedna z dynamických zkoušek provede se zařízením v činnosti a druhá zkouška se zařízením, které není v činnosti.
- V prvním případě:
- 2.6.1.2.4.1 v průběhu zkoušky se mohou minimální posuvy uvedené v bodu 2.6.1.3.2 zmenšit na polovinu,
- 2.6.1.2.4.2 po zkoušce nesmí síla měřená podle bodu 2.7.10.1 přesáhnout hodnotu 100 daN.“
- 2.6.1.3.2 V bodě 2.6.1.3.2 se za první větu vkládá nová věta, která zní:
- „U postrojových pásů se minimální posuv stanovený pro pánev může zmenšit na polovinu.“ (ostatní nezměněno)
- V bodě 2.7.6.1 se za první větu tohoto bodu ve znění směrnice 82/319/EHS vkládá nová věta, která zní:
- „U postrojových pásů se spona připojí ke zkušebnímu stroji pomocí popruhů, které jsou připojeny ke sponě a k zástrčce nebo dvěma zástrčkám umístěným přibližně symetricky ke geometrickému středu spony.“
- Zbylá část odstavce se nemění.
- V bodě 2.7.6.2 se počáteční a konečná slova nahrazují tímto:

„2.7.6.2 Přípevňovací kování a každé zařízení pro výškové seřízení pásu se zkouší způsobem... s popruhem úplně odvinutým z cívky.“

V bodě 2.7.7.2.2 se druhá věta nahrazuje tímto:

„Konstrukce každého takového zkušebního zařízení musí zajistit, aby se požadované zrychlení dosáhlo před vytažením popruhu z navijáče o více než 5 mm a aby vytahování popruhu probíhalo při průměrném nárůstu zrychlení nejméně 25 g/s a nejvíce 150 g/s.“

V bodě 2.7.8.1 se doplňují nové věty, které znějí:

„V takovém případě, když je dynamická zkouška vykonána pro jeden typ vozidla, nemusí být opakována pro jiné typy vozidel tam, kde vzdálenost každého kotevního úchyty od odpovídajícího kotevního úchyty zkoušeného pásu je menší než 50 mm. Alternativně může výrobce určit pro zkoušky hypotetickou polohu kotevního úchyty tak, aby zahrnul maximální počet skutečných kotevních úchyty. Je-li pás vybaven zařízením pro výškové seřízení pásu definovaným v bodu 1.8.6, musí být poloha zařízení a prostředky pro jeho zajištění stejné jako v konstrukci vozidla.“

Bod 2.7.8.1: (netýká se českého znění):

V bodě 2.7.8.1.1 se na začátek vkládají nové pododstavce, které znějí:

„U bezpečnostního pásu nebo zádržného systému s předpínacími zařízeními, které jsou závislé na součástech jiných než obsažených v soupravě pásu, se souprava pásu namontuje na zkušební vozík společně s nezbytnými přídatnými součástmi vozidla způsobem předepsaným v bodech 2.7.8.1.2 až 2.7.8.1.6.“

Pokud tato zařízení nemohou být zkoušena na zkušebním vozíku, může výrobce alternativně prokázat, že zařízení splňuje požadavky této směrnice, běžnou zkouškou čelním nárazem při rychlosti 50 km/h podle postupu ISO 3560 (1975/11/01 - Silniční vozidla - zkušební metoda pro čelní náraz na pevnou bariéru).“

V bodě 2.7.9.2 se druhá věta bodu ve znění směrnice 82/319/EHS nahrazuje tímto:

„Spona se zatěžuje přímým tahem pomocí připojených popruhů tak, aby na všechny popruhy působila síla 60/n daN; n je počet popruhů připojených ke sponě v uzavřené poloze, přičemž za nejmenší hodnotu se považuje počet n = 2.“

Vkládá se nový bod, který zní:

„2.7.10 *Doplňující zkoušky bezpečnostních pásů s předpínacím zařízením*

2.7.10.1 Předpínací síla se musí změřit v době kratší než 4 sekundy po nárazu co nejbliže k dotykovému bodu s figurínou, na volné délce popruhu mezi figurínou a předpínacím zařízením nebo popřípadě vodítkem, a je-li to nutné poté, co byla figurína znovu usazena do své původní polohy sezení.

2.7.10.2 *Stabilizace*

Zkoušené předpínací zařízení se může oddělit od bezpečnostního pásu a udržuje se po dobu 24 hodin při teplotě  $(60 \text{ C} \pm 5) \text{ }^\circ\text{C}$ . Teplota se pak na dvě hodiny zvýší na  $(100 \pm 5) \text{ }^\circ\text{C}$ . Následně se po dobu 24 hodin udržuje při teplotě  $(-30 \pm 5) \text{ }^\circ\text{C}$ . Po vyjmutí z prostoru stabilizace se zařízení zahřeje na teplotu místnosti. Jestliže bylo zařízení odděleno od pásu, opět se k bezpečnostnímu pásu připevní.“

Bod 2.8 se nahrazuje tímto:

„2.8 **Shodnost výroby**

2.8.1 Každý bezpečnostní pás nebo zádržný systém schválený jako typ podle této směrnice musí být vyroben tak, aby byl shodný se schváleným typem tím, že splňuje požadavky uvedené výše v bodech 2.3, 2.4, 2.5, 2.6 a 2.7.

2.8.2 Pro ověření, že jsou splněny požadavky bodu 2.8.1, se musí provádět vhodné kontroly výroby.

- 2.8.3 Držitel schválení typu musí zvláště:
- 2.8.3.1 zajistit postupy účinné kontroly jakosti výrobků;
  - 2.8.3.2 mít přístup ke kontrolnímu vybavení nezbytnému k ověřování shodnosti každého schváleného typu;
  - 2.8.3.3 zajistit, aby byly výsledky zkoušek zaznamenávány a aby připojené doklady byly dostupné po dobu stanovenou v dohodě se správním orgánem;
  - 2.8.3.4 analyzovat výsledky každého druhu zkoušky tak, aby se ověřila a zajistila stabilita vlastností bezpečnostního pásu nebo zádržného systému, přičemž se uvažují dovolené odchylky v průmyslové výrobě;
  - 2.8.3.5 zajistit, aby pro každý typ bezpečnostního pásu nebo zádržného systému se prováděly nejméně zkoušky předepsané v příloze XVI;
  - 2.8.3.6 zajistit, aby každý odběr vzorků nebo zkušebních dílů, který vykáže neshodnost při uvažovaném druhu zkoušky, vyvolal nový odběr a nové zkoušení. Musí být přijata veškerá nezbytná opatření k obnovení shodnosti dané výroby.
- 2.8.4 Schvalovací orgán může kdykoli ověřit postupy kontroly shodnosti, které platí pro každou výrobní jednotku.
- 2.8.4.1 Při každé inspekci musí být inspektorovi předloženy knihy zkoušek a záznamy o kontrole výroby.
  - 2.8.4.2 Inspektor může nahodile odebrat vzorky, které budou zkoušeny v laboratoři výrobce. Minimální počet vzorků se může určit v závislosti na výsledcích vlastního ověřování výrobce.
  - 2.8.4.3 Pokud se jeví úroveň kontroly jako neuspokojivá nebo pokud se zdá potřebné ověřit platnost zkoušek podle bodu 2.8.4.2, musí inspektor odebrat vzorky, které se odešlou do technické zkušebny, která provedla zkoušky pro schvalování typu.
  - 2.8.4.4 Příslušný orgán může provést jakoukoli zkoušku předepsanou touto směrnicí.
  - 2.8.4.5 Obvyklá četnost inspekcí schválená příslušným orgánem činí dvě inspekce za rok. V případě, kdy jsou zjištěny nevyhovující výsledky v průběhu jedné z těchto inspekcí, příslušný orgán zajistí, aby byly co nejdříve podniknuty veškeré nezbytné kroky pro obnovení shodnosti výroby.“
- Body 3.1 až 3.1.5 se nahrazují tímto:
- „3.1 Vybavení vozidel (<sup>1</sup>)
- 3.1.1 Každé vozidlo kategorií M a N, které je uvedeno v článku 9 (s výjimkou těch vozidel kategorie M<sub>2</sub> nad 3,5 t a M<sub>3</sub>, která mají místa pro stojící cestující), musí být vybaveno bezpečnostními pásy nebo zádržnými systémy, které splňují požadavky této směrnice.
  - 3.1.2 Typy bezpečnostních pásů nebo zádržných systémů pro každé místo k sezení, pro které je montáž vyžadována, musí odpovídat typům uvedeným v příloze XV (podle které nemohou být použity ani navíječe bez blokování (bod 1.8.1), ani navíječe s ručním odblokováním (bod 1.8.2)). Pro všechna místa k sezení, pro která jsou uvedeny v příloze XV břišní pásy typu B, jsou přípustné břišní pásy typu Br3, s výjimkou případů, kdy se při jejich užití navíjejí pásy zpět v takové míře, že zmenšují komfort zvláště po běžném zapnutí spony.
  - 3.1.3 Pro vnější místa k sezení vozidel kategorie M<sub>1</sub> jiná než přední a uvedená v příloze XV, označená značkou Ø, je však přípustná montáž pásů typu B, Br3 nebo Br4m, jestliže existuje průchod mezi sedadlem a nejbližší boční stěnou vozidla určený k umožnění přístupu cestujících do jiných částí vozidla. Prostor mezi sedadlem a boční stěnou je považován za průchod, je-li vzdálenost mezi touto boční stěnou, se všemi dveřmi zavřenými, a svislou podélnou rovinou procházející střednicí uvedeného sedadla větší než 500 mm - měřeno v místě R-bodu a kolmo ke střední podélné rovině vozidla.
  - 3.1.4 Nejsou-li požadovány žádné bezpečnostní pásy, může být podle výběru výrobce použit jakýkoli typ bezpečnostního pásu nebo zádržného systému odpovídající této směrnici. Z typů pásů předepsaných v příloze XV se mohou použít pásy typu A jako alternativa břišních pásů pro ta místa k sezení, pro která jsou uvedeny v příloze XV břišní pásy.

- 3.1.5 U tříbodových pásů vybavených navijecí musí nejméně jeden navijec působit na diagonální popruh.
- 3.1.6 S výjimkou vozidel kategorie M<sub>1</sub> lze připustit navijec s nouzovým blokováním typu 4N (bod 1.8.5) místo navijců typu 4 (bod 1.8.4) tam, kde se může technické zkušební prokázat, že montáž navijce typu 4 by prakticky nebyla možná.
- 3.1.7 Pro přední vnější a střední místa k sezení uvedená v příloze XV a označená značkou \* se považují za postačující břišní pásy typu uvedeného v příloze XV tam, kde je čelní sklo umístěno mimo vztažnou zónu definovanou v příloze II směrnice 74/60/EHS.
- Z hlediska bezpečnostních pásů se považuje čelní sklo za část vztažné zóny, pokud může přijít do statického kontaktu s kulovou hlavici měřidla podle metody popsané v příloze II směrnice 74/60/EHS.
- 3.1.8 Všechna místa k sezení označená v příloze XV značkou #, která jsou „nechráněná místa k sezení“ definovaná v bodu 3.1.9, musí být vybavena břišními pásy typu uvedeného v příloze XV.
- 3.1.9 „Nechráněným místem k sezení“ se rozumí takové místo, kde není žádná „ochranná přepážka“ před sedadlem v mezích takto definovaného prostoru:
- mezi dvěma vodorovnými rovinami, z nichž jedna prochází H-bodem a druhá 400 mm nad ním,
  - mezi dvěma svislými podélnými rovinami, které jsou symetrické k H-bodu a jsou od sebe vzdáleny 400 mm,
  - za příčnou svislou rovinou ve vzdálenosti 1,3 m od H-bodu.
- Pro účely tohoto požadavku se „ochrannou přepážkou“ rozumí plocha vhodné pevnosti nevykazující žádná přerušování takového druhu, že je-li geometricky promítnuta koule průměru 165 mm v podélném vodorovném směru jdoucím kterýmkoliv bodem výše definovaného prostoru a středem koule, není nikde v ochranné přepážce žádný otvor, jímž by prošel geometrický průmět koule.
- Sedadlo se považuje za „nechráněné místo k sezení“, jestliže ochranná přepážka má v mezích výše definovaného prostoru celkovou plochu menší než 800 cm<sup>2</sup>.

(<sup>1</sup>) Kromě požadavků bodu 3.1 mohou členské státy podle vnitrostátních právních předpisů uznat pro určité typy vozidel jiné typy bezpečnostních pásů nebo zádržných systémů, které jsou v působnosti této směrnice.“

Za bod 3.2.2.3 se vkládá nový bod, který zní:

- „3.2.2.4 Konstrukce a montáž každého bezpečnostního pásu pro každé místo k sezení musí být taková, aby byl pás snadno použitelný. Kromě toho, jestliže se úplné sedadlo nebo sedák nebo opěradlo sedadla může sklopit za účelem umožnění přístupu do zadní části vozidla nebo uložení nákladu nebo zavazadel, musí být bezpečnostní pásy určené pro tato sedadla přístupné k použití po sklopení a uvedení těchto sedadel do původní polohy pro sezení, nebo musí být možné, podle návodu v příručce pro uživatele, aby jedna osoba snadno dosáhla pod sedadlo nebo za sedadlo, aniž by tato osoba k tomu potřebovala zácvik nebo zkušenosti.“

V bodě 3.3.2 se čtvrtá věta nahrazuje tímto:

„U bezpečnostních pásů nebo zádržných systémů pro přední vnější místa k sezení, s výjimkou strojových pásů, musí být možno stejným způsobem sponu také uzavřít.“

V bodě 3.3.2 se poslední věta nahrazuje tímto:

„Jestliže se spona dotýká uživatele, musí se zkontrolovat, zda dotyková plocha splňuje požadavky bodu 2.4.2.1 této přílohy.“

#### **Příloha II se mění takto: V bodě 1 se doplňují slova:**

„.../zařízení pro výškové seřízení horního vodítka (<sup>1</sup>)“

V příloze II se za vzor certifikát schválení typu doplňuje nový vzor dokumentu:

„Dodatek 1

**VZOR DOKUMENTU**  
**MONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ A ZÁDRŽNÝCH SYSTÉMŮ**  
 (Maximální formát A4)

Správní orgán vydávající sdělení .....

**Sdělení o hodnocení montáže bezpečnostních pásů nebo zádržných systémů ve vozidle podle bodu 3 přílohy I směrnice 77/541/EHS ve znění směrnic 81/576/EHS, 82/319/EHS a 90/628/EHS.**

Toto sdělení popisuje hlavní znaky montáže a stanoví, zda je montáž z hlediska správního orgánu vyhovující, nevyhovující, nebo přestala být vyhovující.

Referenční číslo oznámení .....

1. Výrobní nebo obchodní značka motorového vozidla .....

2. Typ a kategorie vozidla .....

3. Jméno a adresa výrobce .....

4. Jméno a adresa případného zástupce: .....

5. Popis bezpečnostních pásů nebo zádržných systémů. Musí obsahovat tyto údaje:

5.1 Bezpečnostní pásy

Výrobce .....

Základní číslo schválení typu .....

Umístění na vozidle .....

5.2 Kotevní úchyty bezpečnostních pásů

Základní číslo schválení typu .....

5.3 Sedadla a jejich ukotvení

Základní číslo schválení typu .....

6. Datum předložení vozidla ke zkouškám .....

7. Technická zkušebna provádějící inspekci .....

8. Datum protokolu vydaného touto zkušebnou .....

9. Číslo protokolu vydaného zkušebnou .....

10. Montáž je z hlediska bodů 3.1 až 3.3.4 přílohy I považována za vyhovující/nevyhovující/přestala být vyhovující<sup>(1)</sup>

11. Místo .....

12. Datum .....

13. Následující dokumenty související s tímto sdělením lze obdržet na požádání: protokol o zkoušce pro schválení typu, fotografie nebo náčrty pro zboží podle bodů 5.1, 5.2 a 5.3.

14. Podpis .....

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.



**Příloha III se mění takto:**

V bodě 1.1.1

— se vkládá:

„9 pro Španělsko

21 pro Portugalsko“

— písmena „GR“ se nahrazují písmeny „EL“.

Vkládá se nový bod, který zní:

„1.1.3.2.3 písmeno ‚p‘ v případě bezpečnostního pásu s předepínacím zařízením.“

**Příloha VII se mění takto:**

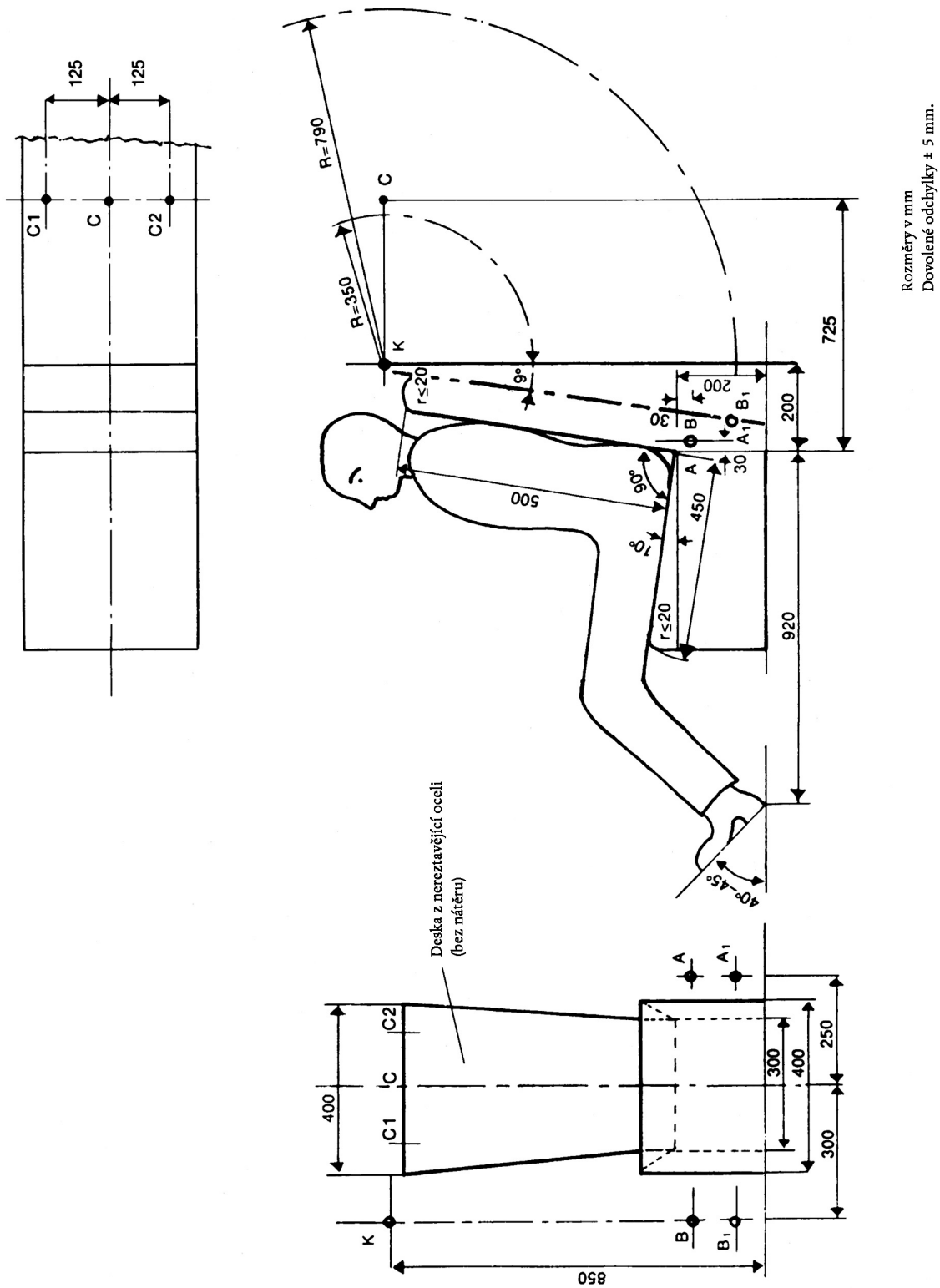
V bodě 3 prvním pododstavci se doplňuje nová věta, která zní:

„Dovolená odchylka poloh kotevních úchytů je taková, aby každý kotevní úchyt byl podle situace umístěn nejdále 50 mm buď od odpovídajících bodů A, B a K vyznačených na obrázku 1, nebo popřípadě od bodů A1, B1 a K.“

Vkládá se nový bod, který zní:

„3.1 U pásu vybaveného zařízením pro výškové seřízení pásu podle definice v bodu 1.8.6 této směrnice musí být toto zařízení připevněno buď k tuhému rámu, nebo k té části vozidla, na které je běžně namontováno a která se pevně uchytí na zkušební vozík.“

Obrázek 1 se nahrazuje tímto:



Obrázek 1

Vozík, sedadlo, kotevní úchyty

## Příloha X se mění takto:

V bodě 2 písm. g) se doplňují slova: „... nebo když je bezpečnostní pás vybaven předepínacím zařízením a pokud bylo toto zařízením uvedeno do činnosti“.

## Doplňují se nové přílohy, které znějí:

## „PŘÍLOHA XV

## MONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ S UVEDENÍM TYPŮ PÁSŮ A TYPŮ NAVÍJEČŮ

Kategorie vozidel	Vnější místa k sezení			Střední místa k sezení		
	Přední		Jiná než přední	Přední		Jiná než přední
	Řidič	Cestující				
$M_1$	Ar4m	Ar4m	Ø A Ar4m	* B Br3 Br4m	nebo A Ar4m	B Br3 Br4m
$M_2 \leq 3,5 \text{ t}$	Ar4m Ar4Nm	Ar4m Ar4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm	* B Br3 Br4m Br4Nm	nebo A Ar4m Ar4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm
$M_2 > 3,5 \text{ t}$	B Br3 Br4m Br4Nm	B Br3 Br4m Br4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm	B Br3 Br4m Br4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm
$M_3$	B Br3 Br4m Br4Nm	B Br3 Br4m Br4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm	B Br3 Br4m Br4Nm		# B Br3 Br4m Br4Nm
$N_1$	Ar4m Ar4Nm	Ar4m Ar4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm	* B Br3 Br4m Br4Nm	nebo A Ar4m Ar4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm
$N_2$	B Br3 Br4m Br4Nm	* B Br3 Br4m Br4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm	* B Br3 Br4m Br4Nm	nebo A Ar4m Ar4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm
$N_3$	B Br3 Br4m Br4Nm	* B Br3 Br4m Br4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm	* B Br3 Br4m Br4Nm	nebo A Ar4m Ar4Nm	# B Br3 Br4m Br4Nm

## Poznámky:

\*: odkazuje na přílohu I bod 3.1.7.

#: odkazuje na přílohu I body 3.1.8 a 3.1.9.

Ø: odkazuje na přílohu I bod 3.1.3.

## „PŘÍLOHA XVI

**KONTROLA SHODNOSTI VÝROBY****1. ZKOUŠKY**

Požaduje se, aby bezpečnostní pásy prokázaly splnění požadavků, na kterých jsou založeny následující zkoušky:

**1.1 Ověření prahu blokování a životnosti navijeců s blokováním**

Podle bodu 2.7.7.2, v nejméně příznivém směru po provedení zkoušek životnosti uvedených v bodech 2.7.2, 2.7.7.1 a 2.7.7.3 a požadovaných podle bodu 2.4.5.2.5.

**1.2 Ověření životnosti navijeců s automatickým blokováním**

Podle bodu 2.7.7.1, doplněných zkouškami podle bodů 2.7.2 a 2.7.7.3 a požadovaných podle bodu 2.4.5.1.3.

**1.3 Zkouška pevnosti popruhů po stabilizaci**

Postupem popsáním v bodu 2.7.5, po stabilizaci podle požadavků bodů 2.7.3.1 až 2.7.3.5.

**1.3.1 Zkouška pevnosti popruhů po odírání**

Postupem popsáním v bodu 2.7.5, po stabilizaci podle požadavků bodu 2.7.3.6.

**1.4 Zkouška mikroprokluzu**

Postupem popsáním v bodu 2.7.4.

**1.5 Zkouška tuhých částí**

Postupem popsáním v bodu 2.7.6.

**1.6 Ověření požadavků na funkce bezpečnostního pásu nebo zádržného systému, je-li podroben dynamické zkoušce****1.6.1 Zkouška se stabilizací**

1.6.1.1 Pásy nebo zádržné systémy s navijecem s nouzovým blokováním: podle bodů 2.7.8 a 2.7.9 s pásem, který byl předtím podroben 45 000 cyklům zkoušky životnosti navijeců předepsané v bodu 2.7.7.1 a zkouškám předepsaným v bodech 2.4.2.3, 2.7.2 a 2.7.7.3.

1.6.1.2 Pásy nebo zádržné systémy s navijeci s automatickým blokováním: podle bodů 2.7.8 a 2.7.9 s pásem, který byl předtím podroben 10 000 cyklům zkoušky životnosti navijeců předepsané v bodu 2.7.7.1 a zkouškám předepsaným v bodech 2.4.2.3, 2.7.2 a 2.7.7.3.

1.6.1.3 Statické pásy: podle bodů 2.7.8 a 2.7.9, s bezpečnostním pásem podrobeným zkoušce předepsané v bodech 2.4.2.3 a 2.7.2.

**1.6.2 Zkouška bez stabilizace**

Podle bodů 2.7.8 a 2.7.9.

**2. ČETNOST ZKOUŠEK A VÝSLEDKY**

2.1 Podle požadavků bodů 1.1 až 1.5 je četnost zkoušek dána statistickou kontrolou na základě náhodného výběru podle pravidelného postupu zabezpečování jakosti.

2.1.1 Kromě toho u navijeců s nouzovým blokováním se musí všechny soupravy dále kontrolovat:

2.1.1.1 buď podle bodů 2.7.7.2.1 a 2.7.7.2.2, v nejméně příznivém směru, jak je uvedeno v bodu 2.7.7.2.1.2; výsledky musí vyhovovat požadavkům bodů 2.4.5.2.1.1 a 2.4.5.2.3;

- 2.1.1.2 nebo podle bodu 2.7.7.2.3, v nejméně příznivém směru; nicméně, rychlost naklánění může být větší než předepsaná rychlost, avšak jen natolik, aby to nemělo vliv na výsledky zkoušky; výsledky zkoušky musí vyhovovat požadavkům bodu 2.4.5.2.1.4.
- 2.2 Kontrola shodnosti dynamickou zkouškou podle bodu 1.6 této přílohy se provede s nejméně následující četností:
- 2.2.1 *Zkoušky se stabilizací*
- 2.2.1.1 U pásů vybavených navijecí s nouzovým blokováním
- při denní výrobě, která je větší než 1 000 pásů: jeden ze 100 000 vyrobených pásů, s četností nejméně jeden za každé dva týdny,
  - při denní výrobě, která je menší než 1 000 pásů nebo se rovná této hodnotě: jeden z 10 000 vyrobených pásů, s četností nejméně jeden za rok,
- se podrobí, pro každý druh blokovacího mechanismu <sup>(1)</sup>, zkoušce předepsané v bodu 1.6.1.1 této přílohy.
- 2.2.1.2 U pásů vybavených navijecí s automatickým blokováním a u statických pásů
- při denní výrobě, která je větší než 1 000 pásů: jeden ze 100 000 vyrobených pásů, s četností nejméně jeden za každé dva týdny,
  - při denní výrobě, která je menší než 1 000 pásů nebo se rovná této hodnotě: jeden z 100 000 vyrobených pásů s četností nejméně jeden za rok,
- se podrobí zkoušce předepsané v bodu 1.6.1.2 nebo 1.6.1.3 této přílohy.
- 2.2.2 *Zkoušky bez stabilizace*
- 2.2.2.1 U pásů vybavených navijecem s nouzovým blokováním se musí podrobit zkoušce předepsané v bodu 1.6.2 této přílohy následující počet vzorků:
- 2.2.2.1.1 při denní výrobě, která je větší než 5 000 pásů, dva pásy z každých 25 000 vyrobených pásů s četností nejméně jeden za den, pro každý druh blokovacího mechanismu;
- 2.2.2.1.2 při denní výrobě, která je menší než 5 000 pásů, jeden pás z každých 5 000 vyrobených pásů s četností nejméně jeden za rok, pro každý druh blokovacího mechanismu.
- 2.2.2.2 U pásů vybavených navijecem s automatickým blokováním a u statických pásů se musí následující počet vzorků podrobit zkoušce předepsané v bodu 1.6.2 této přílohy:
- 2.2.2.2.1 při denní výrobě, která je nejméně 5 000 pásů, dva pásy z každých 25 000 vyrobených pásů s četností nejméně jeden za den, pro každý schválený typ;
- 2.2.2.2.2 při denní výrobě, která je menší než 5 000 pásů, jeden pás z každých 5 000 vyrobených pásů, s četností nejméně jeden za rok, pro každý schválený typ.
- 2.2.3 *Výsledky*
- Výsledky zkoušky musí splnit požadavky bodu 2.6.1.3.1 přílohy I.
- Dopředný posuv figuríny může být kontrolován podle přílohy I bodu 2.6.1.3.2 (nebo popřípadě bodu 2.6.1.4) v průběhu zkoušky prováděné se stabilizací podle bodu 1.6.1 této přílohy zjednodušenou upravenou metodou.
- 2.3 Nevyhoví-li zkušební vzorek při určité zkoušce, které byl podroben, musí se provést další zkouška se stejnými požadavky s nejméně třemi dalšími vzorky. Nevyhoví-li jeden z uvedených tří vzorků při dynamických zkouškách, musí držitel schválení typu nebo jeho pověřený zástupce oznámit schvalovacímu orgánu, jaká opatření byla přijata pro obnovení shodnosti výroby.“

(<sup>1</sup>) Pro účely této přílohy se „druhem blokovacího mechanismu“ rozumějí všechny navijecé s nouzovým blokováním, jejichž mechanismus se liší pouze v hlavním úhlu (úhlech) čidla ve vztažném souřadnicovém systému vozidla.